

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María de Alaón (Sopeira, Huesca)*

MUNICIPIO: Sopeira (Ribagorza)

PROVINCIA: Huesca

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 557; CatRom XVI, p. 479; ELMCC 4

N. INV: desaparecida

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: Edilicia, monumental

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 2

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Ermengaudus et Ermesen(dis), uxor eius, hunc porticum fecerunt / facere et hic notatur locus sepulture eorum.

Lectura dada por Santiago de Fernández 2001, ELMCC 4, p. 293

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Ermengaudo y Ermesenda, su mujer, mandaron hacer este pórtico y este lugar es designado para su sepultura.

Traducción dada por Santiago de Fernández 2001, ELMCC 4, p. 293

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.:

SIGNARIO:

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: siglo XII

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO:

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Ermengaud y Ermesenda costearon los gastos de la construcción de la nueva portada de la iglesia a cambio se subrogaron el derecho a elegir sepultura en la iglesia, de manera que suscribieron la carta de donación donde se entregan a la iglesia. Esta entrega en cuerpo y alma a la iglesia por norma general iba acompañada de la donación de bienes, que no aparecen especificados en la inscripción. García Lobo y Martín López, 2011, p. 106

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 557; CatRom XVI, p. 479; ELMCC 4; Santiago de Fernández 2001, ELMCC 4, p. 293 García Lobo, V. – Martín López, M^a E., “Las inscripciones diplomáticas de época visigoda y altomedieval (siglos VI a XII), en Mélanges de la Casa de Velázquez, Nouvelle série, 41 (2), 2011, pp. 87-108, aquí p. 106

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES